

THE BIBLE IN PRINT, 1453-1700

**21H.343J / CC.120J
SPRING 2016**

incipit prologus sancti Jeronimi p[ro]p[ter] u[er]bum in parabolas salomonis:

ungat epibola quos n[on] g[er]it faceret u[er]bum: immo carca non diuidat: quos xpi uerit amor. Comitatos in o[mn]i- amos. ⁊ zacharia[m] malactia[m] quosq; polius. Expi[er]it: si licu[er]it per ual- tudine. Mitius solacia simpurum uotarios n[ost]ros ⁊ librarios sustina- no: ut uobis possim[us] n[ost]rum defudat ingeniu[m]. Et ecce et lance freques uicta diuisa polius: quasi aut equu[m] sic me uobis sturicab[is] alijs laborare: aut in ratione dan et accepti: cuiq; prece- uos obuget? sim. Itaq; l[ong]a egrota- tion[is] fradus: ne p[er]tens hoc anno re- uer[er]t: ⁊ apud uos mucus esse: idui opus nomini u[ost]ro confectauit: inter- ratione uiddice n[ost]rum salomonis uo- luminu[m]: m[er]ito q[uo]d h[ab]et p[ar]abolas: uulgata edico p[ar]bia uocat: roledy- que grece ecclesiastic[us] latine d[omi]nator[is] p[ar]tium? dicere: fratrim[us] q[uo]d i lingua u[er]am uerit[em] canonic[us] e[st] co[m]m[un]is. Itacur ⁊ panarctos: ihu filij s[er]ach libe: ⁊ ali[us] pseudographus: qui sapientia salo- monis inscribit. Duoq; prior[um] hebra- icum reperit: n[on] ecclesiastic[us] ut apud la- tinos: sed p[ar]abolas p[ro]notat. Qui iudi- cat ecclesiastic[us] ⁊ canonic[us] canonic[us]: ut similitudine salomonis: n[on] solu[m] nu- mero libroru[m]: sed eti[am] materia[rum] gene- re coequaret. Secu[us] apud hebreo[rum] uulq; e[st]: quia et ipse filius grecam eloquentia[m] redoler: et n[on]nulli scriptor[um] uerit[em] h[ab]ere esse iudei filionis affirmat. Itacur ego iudith ⁊ thobie ⁊ macha- bo[rum] libros: legit quide[m] eos ecclesia: sed inter canonicas scripturas n[on] recipit: sic ⁊ hec duo volumina legat ad edi- ficatione[m] plebis: n[on] ad auctoritatem ecclesiasticor[um] dogmatu[m] d[omi]nandam.

Si cui sane sepe uagata interpretum magis edico placeat: habet ea a nobis olim enedat[is]. Itaq; et u[er]ba sic tu- dim? ut uerba d[omi]nator[is]. Et tam[en] cu[m] diligentissime legat: facit magis n[ost]ra scripta intelligi: que n[on] in recu[m] uas u[er]ba u[er]ba coacuerit: sed statim de prelo purissime emedata esse: suu[m] sapore[m] ser- uauerit. Incipit parabole salomonis.

Parabole salomonis filij dauid regis israel: ad sciend[um] a sapientia[m] ⁊ disciplin[am]: ad intelligend[um] a uerba prudentie et suscipi- end[um] a eruditione[m] d[omi]nator[is]: u[er]ba a et iudiciu[m] ⁊ equitate[m]: ut deur parulu[m] astutia: et adolecentu[m] sciencia et intel- lectus. Audies sapies sapientior erit: ⁊ intelliges gubernata[m] possidebit. An- adu[er]sa parabolam et interpretatio- gan: uerba sapientia[m] ⁊ enigmata eor[um]. Timor d[omi]ni p[ri]ncipiu[m] sapientie. Sapient- nam atq; doctrinam h[ab]it[us] d[omi]nator[is]. Audi fili mi disciplin[am] p[ri]s cui et ne dimittas legam uerit[em] n[ost]ra: ut addatur gratia capiti tuo: ⁊ roques collo tuo. s[er]u[er]e mi si et lacta uerit[em] p[ro]des: ne ac- quectas eis. Si dixerit ueni nobiscu[m]: insidiemur sanguini: abscondam[us] edic- tulas: et infontan[em] scultea: degluu a- mus cu[m] sicut inscius uenerit ⁊ inter- gram: quasi defecant in lacu: omne[m] p[ro]p[ri]a[m] lib[er]tate[m] ⁊ reuerent[em] implebit[ur] domus n[ost]ra spolijs: fortan mite uo- h[ab]eam: maculatu[m] sit unum omnium uerit[em]: fili mi ne ambulat cu[m] eis. Pro- hibe pedem tuu[m] a sanguine eor[um]. Pedes omi[um] illor[um] ad malu[m] occurr[er]t: ⁊ h[ab]ent[ur] ut effundant sanguinem. Frustra auerant iact[ur]e ante oculos p[er]uacuos. Ipi q; contra sanguine[m] suu[m] insidiantur: et

Illuminated Page from Gutenberg Bible, 1453



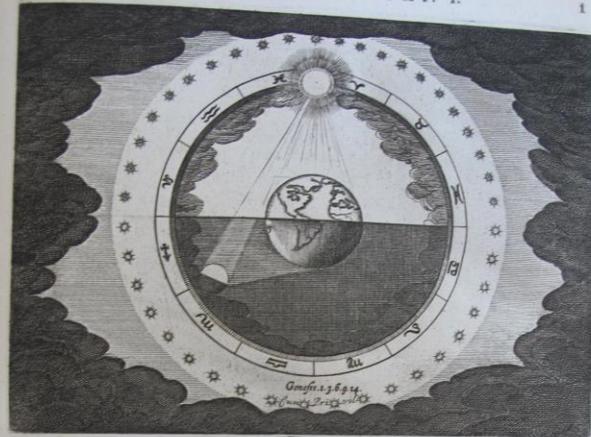
AFBEELDINGEN
 Der voornaamste
 HISTORIEN,
 Soo van het
 OUDE ALS NIEUWE
 TESTAMENT,

Door verscheide van de geestrykste en vermaardste
 Tekenaars en Plaatsnyders seer Kunstig Afgebeeld:

Zynde tot verklaringe van ieder Afbeelding daar by
 gevoegt, Sinryke Rymen, in de Latynse, Franse, Engelse, Hoog-
 en Nederduitsche Talen: midsgaders een kort Historisch verhaal in
 Prosa, van ieder Afbeelding.



Tot AMSTELDAM,
 Uitgegeven door **NICOLAUS VISSCHER**, Met Privilegie.



Principio Caelum ac terras,

En Chaos umbrosium, ex nihilo quæ cuncta creavit
 Et Pater, & Mens, & Spiritus intus alens.
 Orbis (habete fidem) sic nascitur. Omnia numen
 E nihilo educens cernite in hoc nihilo.

De la creation du Monde.

Contemplés, ô mortels, l'inimitable ouvrage,
 La force, & le pouvoir, d'un Dieu seul bon & sage,
 Qui par sa seule voix, & sans autre instrument,
 Fit de cet univers la pompeux bâtiment.

The beginning of all things.

Before time was; wên Sacred silence sway'd
 When Earth and sea had no foundation Lay'd,
 (The mighty power spoke; and by that guide)
 The Empty nothing was wîth all supply'd.

Der Anfang aller Dinge.

Da Gott aus nichts gemacht den Klumpen dieser Erden!
 Must durch sein Wort kuffen! Meer! Erd! Feuer und alles werden.
 Das große Wunderwort des Schöpfers Macht erweist!
 Daher der Mensch mit recht denselben lobt und preist.

Het begin van alle Ding.

Toen God de waereld-kloot had in syn vorm gegoten,
 Is't Water, Aard, en Lucht, en Vuur, uit niet getroten.
 Wat redelîk vernuft begrypt dit wonder-werk?
 Het sterk en vast Gelooft, maakt dese reden sterk.

These images are in the public domain.

**Nicholas Visscher, *Old and New Testament.*
 Amsterdam, 1700. MIT Museum Copy.**

MIT OpenCourseWare
<http://ocw.mit.edu>

21H.343J / CC.120J Making Books: The Renaissance and Today
Spring 2016

For information about citing these materials or our Terms of Use, visit: <http://ocw.mit.edu/terms>.